

Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal
Međunarodni, interdisciplinarni, dvojezični, online časopis

Ave Cezar

Robinson Jeffers

Nikakve gor?ine: naši nam preci to u?iniše.

Bili su tek neznalice i puni nade, htjeli su slobodu, ali i bogatstvo.

Njihova djeca nau?i?e da se nadaju nekom Cezaru.

Ili pak – jer mi nismo orlovi rimski ve? blago miješani kolonisti –

Nekom dobro?udnom sicilijanskom tiraninu

Koji ?e ih štititi od siromaštva i Kartagine dok Rimljani ne stignu.

Nama je lako upravljati, ljudima što žive u stadu,

Punim osje?anja, umješnim u mehanici, a volimo i svoje luksuze.

Preveli Omer Hadžiselimovi? i Marko Vešovi?

ROBINSON JEFFERS??(1887-1962)

“Poezija Robinsona Jeffersa okrenuta je prirodi — u pore?enju sa prirodom ?ovjek je inferioran, a Bog ravnodušan. Njegove pjesme veli?aju trajnu ljepotu mora, neba i kamena, slobodu i žestinu divljih životinja. Jeffersova filozofija “ne?ovje?nost” (inhumanism) polazi od toga da je ?ovjek previše sebi?an da bi shvatio ljepotu prirode i stvari. Zbog svog antiratnog stava (protivio se i u?estvovanju Amerike u Drugom svjetskom ratu), neke njegove pjesme su bile smatrane nepatriotskim” (*Osam Ameri?kih Pjesnika, Jeleni odlažu kosti*, Omer Hadžiselimovi? and Marko Vešovi?, ed., Esma Hadžiselimovi? and Milorad Peji?, comps. [Prag: Samizdat, 2021]).

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative

Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.